

Dans le cadre de la diffusion de la série « Ivan le Terrible de Treblinka » sur la plate-forme Netflix, nous nous opposons fermement à la présentation de l'image manipulée de réalité de la Seconde Guerre mondiale, contraire aux faits et au savoir historique. Les auteurs de la production suggèrent mensongèrement l'existence de camps de la mort polonais.

En tant qu'Alliance, organisation qui se réfère aux valeurs humaines universelles et inaliénables de l'humanité – celles de la dignité et du respect de la vie – nous considérons que la narration dans la série « Ivan le Terrible de Treblinka » fausse la réception du drame de la Seconde Guerre mondiale. L'honnêteté, la responsabilité et le respect des victimes de la guerre exigent une présentation de l'image univoque de celle-ci.

Historia magistra vitae est – dit la maxime latine. Qu'elle soit donc un maître juste et prudent. Nous ne pouvons parler de camps en Pologne sans évoquer le fait fondamental – l'occupation allemande et soviétique du territoire polonais. Nous ne pouvons pas parler de camps de la mort polonais, car ceux-ci n'ont jamais existé. Nous devons cette vérité historique fondamentale à tous les héros connus et inconnus de l'époque.

De différentes formulations apparaissant dans le film, telles que « les camps nazis en Pologne », « presque deux millions de juifs ont été annihilés en Pologne », constituent une manipulation ; elles prêtent à la confusion et induisent en erreur, en suggérant que les camps créés sur le territoire de la Pologne occupée ont été l'œuvre des « nazi » – implicitement de nationalité polonaise. Ceci est un mensonge évident.

En même temps, le premier épisode présente une carte de l'Europe centrale qui n'est pas conforme aux frontières de l'époque. Les téléspectateurs ont été induits en erreur : ils ont vu la carte de la Pologne de l'après-guerre, et les pays limitrophes également déformés. Les territoires polonais ont été alors sous l'occupation de deux régimes totalitaires criminels : le nazisme allemand et le communisme soviétique. En raison de l'absence d'un commentaire approprié, les téléspectateurs non familiarisés avec l'histoire de notre partie de l'Europe reçoivent le message que « les Polonais pendant la Seconde Guerre mondiale, dans leur propre pays, ont organisé les camps de la mort ». De qui plus est, l'usage sélectif du symbole de la svastika pour indiquer les camps sur la carte, renforce l'impression que l'Allemagne nazie ne serait responsable que pour une partie des camps.

De plus l'emplacement du camp d'extermination allemand à Chełmno nad Nerem est faux, puisque l'on a confondu ce dernier avec le village Chełmno de la voïvodie actuelle de Couïavie-Poméranie. La carte présente en outre de manière incorrecte et négligée l'emplacement des camps situés dans la région de la voïvodie actuelle de Lublin.

La Pologne a cessé d'exister en tant qu'état après sa défense héroïque de septembre 1939. Conformément aux décisions formulées dans la clause secrète du pacte Ribbentrop-Molotov, les Allemands et les Soviétiques se sont partagé le territoire de la



Porozumienie

Jarosława Gowina

Pologne de l'avant-guerre. Suite aux faits de guerre et aux crimes des occupants contre la population civile, la Pologne a subi de lourdes pertes humaines. La guerre a causé d'énormes pertes et un effondrement profond de la culture, de la science et de nombreux autres domaines de la civilisation. Les actes criminels de l'Allemagne nazie et de l'Union Soviétique communiste ont entraîné la destruction physique et mentale de la nation polonaise. La narration suggérant la complicité des Polonais dans l'extermination des Juifs est infâme. Ce sont les Polonais qui ont informé le monde sur la Shoah à travers les rapports du lieutenant Witold Pilecki ou ceux de Jan Karski.

Nous ne pouvons pas nous taire. Nous ne pouvons pas rester indifférents face aux constatations et insinuations suggérant l'existence des « camps d'extermination polonais ». Uniquement dans les environs de Treblinka, 250 Polonais ont été tués pour avoir aidé les Juifs. Ce sont les Polonais qui, risquant leur propre vie et celle de leurs proches, ont sauvé de la mort nombre de leurs compatriotes d'origine juive. Ce sont les Polonais qui sont les plus nombreux parmi les Justes parmi les Nations. Les Polonais, attaqués de deux côtés, défendaient leur indépendance ainsi que la vie et la dignité humaine. Imposer une narration historique, qui peut donner au spectateur l'impression de la responsabilité des Polonais dans l'orchestration du camp de la mort de Treblinka, constitue une atteinte significative à la vérité historique.

Une image contraire à la vérité de la responsabilité pour les crimes et les est à l'origine des attitudes inappropriées des générations et de leur perception du monde contemporain. Il est impossible de construire l'avenir sur un passé faussé.

Nous demandons, en conséquence, de suspendre l'émission de la série jusqu'à ce que les auteurs n'apportent les corrections nécessaires, préparés avec diligence que l'on attend des documentaristes. En même temps, nous vous encourageons à créer la production sur des héros polonais de la guerre. L'histoire de leur vie peut souvent fournir un scénario « prêt-à-filmer ». Nous sommes persuadés que les auteurs de Netflix, s'appuyant sur leur expérience, leurs compétences et leur talent, pourraient créer de vrais blockbusters.

Il n'y a que la vérité qui soit intéressante.